



法哲学

Rechtsphilosophie

● 第六版 ●

〔德〕莱因荷德·齐佩利乌斯 著

金振豹 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

法哲学

Rechtsphilosophie

• 第六版 •

〔德〕莱因荷德·齐佩利乌斯 著

金振豹 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记号 图字:01-2011-2941

图书在版编目(CIP)数据

法哲学(第六版)/(德)齐佩利乌斯(Zippelius, R.)著;金振豹译. —北京:北京大学出版社, 2013. 1

ISBN 978-7-301-21674-3

I. ①法… II. ①齐… ②金… III. ①法哲学 IV. ①D90

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第282061号

© Verlag C. H. Beck oHG, München (2011)

Simplified Chinese translation copyright © 2013 by Peking University Press

ALL RIGHTS RESERVED

书 名: 法哲学(第六版)

著作责任者: [德]莱因荷德·齐佩利乌斯 著 金振豹 译

责任编辑: 陈晓洁

标准书号: ISBN 978-7-301-21674-3/D·3219

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路205号 100871

网 址: <http://www.yandayuanzhao.com>

新浪微博: @北大出版社燕大元照法律图书

电子信箱: yandayuanzhao@163.com

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62117788

出版部 62754962

印刷者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

890毫米×1240毫米 A5 10.875印张 279千字

2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷

定 价: 29.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

一个民主宪政国家的正当性、可接受性及其最终的生存能力都取决于这个系统的学习能力，尤其是取决于人们纠正自身在发展过程中所犯错误的能力和意愿。

——莱因荷德·齐佩利乌斯

中文版序

不同民族和文化之间的活跃的思想交流是我们这个时代的优越性之一。能够对与中国的法学对话有所贡献,让我感到荣幸和快乐。对此我感谢金振豹先生为将本书译成中文出版所付出的努力。他在埃尔朗根期间,我们有很愉快的交流。

在这里,我想主要向读者说明作为本书写作之基础的文化立场。

在政治共同体中,为了对人的行为进行可预见的、可靠的和合乎共同利益的调整,需要规范性的行为秩序,尤其是法规范。在欧洲,此种行为秩序曾经以宗教世界观为其正当性基础,并在此种世界观的意义体系内得到解释。后来,尤其是在欧洲启蒙时期,人们对以权威的方式事先给定的世界观发生了怀疑,并发现个人最终只能依赖自己的判断和良心。康德的思想尤其揭示了这一点。从而,对于一个合法的共同体秩序来说,只有其公民的尽可能广泛的共识可以成为正当性基础,而此种共识只有通过对其最佳的知识 and 良心的探寻才能形成。

在此条件下,法和宪法的历史可被理解为是一个在此种正当性基础上以试验的方式持续进行的学习过程。今天的民主宪政国家仍然处在这一学习过程之中。其正当性、可接受性及其最终的生存能力都取决于这个系统的学习能力,尤其是取决于人们纠正自身在发展过程中所犯错误的能力和意愿。

这方面的一个例子是,国家总是倾向于对共同体的生活进行广

泛的控制,并在这一过程中日益官僚化,使自己与公民发生疏离。这是一种有问题的发展趋势。为克服这种发展趋势,需要使政治和行政部门回复到“人的标准”,并最大限度地满足公民对于自行调整重要的生活领域的需要。

辅助原则(Subsidiaritätsprinzip)也应以此种方式得到实现。在法律上,辅助原则是通过对权属秩序(Kompetenzenordnung)进行适当的安排来实现的。此种权属秩序应在政治结构中有限的理性秩序和多样的生活现实之间建立和谐的关系。在各项赋权(Ermächtigungen)的位阶结构中,此种权属秩序应(在通过赋权形成不同的权属时)提供适当的决定空间,并仅保留必要的控制,以维护整个系统的统一性和功能性。简而言之,应当用对自我调控的调控(Steuerung der Selbststeuerung)来代替广泛的中央调控。

莱因荷德·齐佩利乌斯

2012年4月19日于埃尔朗根

第六版序

法哲学从一开始就致力于用理性的手段研究法的概念和正义这两大问题。只是在这一过程中,法哲学一再发现,这一努力面临诸多限制,且到头来仍有无法把握的领域,正如人生本身。

本书对这些问题的探讨在方法上以卡尔·波普尔*的科学理论为基础,并将其适用领域扩展到法学。也就是说,本文的出发点在于这一认识,即我们对法这一概念、法与现实的关联以及正义的探寻,是通过对解决问题之方案的提出、检验和改善,以实验的方式进行(§ 11 III)。

在正当性问题上,本书遵循康德的思想,即我们的道德观念和正义观念之最终的、无法再追溯的判断者(Instanz)乃是个人受理性引导的良心(Gewissen)(§ 18)。

第六版对旧版有诸多重要的修改,尤其是有关规范效力(Normgeltung)的概念(§ 1 I),在共同体中分配发展机会的问题(§ 26 II),过分法律化的问题(§ § 23 III, 30 III),组织化的法共同体概念——国家共同体模式和超国家共同体模式(§ 28 I 和 II)以及民主代表制的脆弱性问题(§ 32 II)。

有关如何克服官僚化的世界及其家长式监护之弊端的问题仍然十分重要。这一问题尤其涉及如何使社会领域更多地由公民以自己

* Karl Popper(1902—1994),奥地利哲学家。——译者注

责任的方式去形成,以及如何激活私人自治(Privatautonomie)的任务。这也是如何用一种仅在必要的情况下对“自我调控加以调控”的机制替代普遍存在的中央控制,尤其是对共同福利进行全面管理的问题(§ 31 II 4)。

关于法律思维的方法问题,本书仅做最基本的探讨。有关诠释学(Hermeneutik)和法逻辑的问题在我的《法学方法论》*一书中有详细的探讨。在该书中也有关于法信息学(Rechtsinformatik)的思考。

本书对思想史的介绍仅以其对具体的思想领域有重要影响为限。我的另一本书《国家思想史》(Geschichte der Staatsideen)对于法和国家哲学的历史作了概括性的介绍。

最后,衷心感谢 Brigitte Schulze 女士在新版校阅中提供的帮助。

莱因荷德·齐佩利乌斯

2010年11月于埃尔朗根

* Reinhold Zippelius, Juristische Methodenlehre, Aufl. 6, Verlag C. H. Beck, München 2006. 该书已经由本书译者译成中文出版。〔德〕齐佩利乌斯:《法学方法论》,金振豹译,法律出版社2009年版。——译者注。

缩略语和主要文献

- Aristoteles NE: Aristoteles, Nikomachische Ethik
- ARSP: Archiv für Rechts- und Sozialphilosophie
- Binder RPh: J. Binder, Philosophie des Rechts, 1925,²1937 *; zit. : 1. Aufl. 1925
- Bodenheimer: E. Bodenheimer, Jurisprudence, 1962, ²1974
- Braun: J. Braun, Rechtsphilosophie im 20. Jahrhundert, 2001
- : ders., Einführung in die Rechtsphilosophie, 2006
- Bydlinski ML: F. Bydlinski, Juristische Methodenlehre und Rechtsbegriff, 1982,²1991
- RG: ders., Fundamentale Rechtsgrundsätze, 1988
- Coing RPh: H. Coing, Grundzüge der Rechtsphilosophie, 1950,⁵1993
- Dig. : Corpus Juris Civilis, Digesten
- Dreier: R. Dreier, Recht-Moral-Ideologie, 1981
- Engisch Ger: K. Engisch, Auf der Suche nach der Gerechtigkeit, 1971
- F. : Festgabe, Festschrift
- Fechner RPh: E. Fechner, Rechtsphilosophie 1956,²1962
- Fikentscher MR: W. Fikentscher, Methoden des Rechts, Bd. I 1975, Bd. II 1975, Bd. III 1976, Bd. IV 1977, Bd. V 1977
- Friedrich: C. J. Friedrich, Die Philosophie des Rechts in historischer

* 该上标的小写数字“2”表示为第二版,下同。——译者注

- Perspektive, 1955
- Geiger RS: Th. Geiger, Vorstudien zu einer Soziologie des Rechts, 1947, ⁴1987
- GGB: Geschichtliche Grundbegriffe, Histor. Lexikon zur polit.-sozialen Sprache, 1972 ff.
- Gröschner: R. Gröschner u. a. , Rechts- und staatsphilosophie, 2000
- Hart: H. L. A. Hart, Der Begriff des Rechts, (engl. 1961) dt. 1973
- Hegel RPh: G. W. F. Hegel, Grundlinien der Philosophie des Rechts, 1821
- Henke RuSt: W. Henke, Recht und Staat, 1988
- Henkel RPh: H. Henkel, Einführung in die Rechtsphilosophie, 1964, ²1977
- Hilgendorf: E. Hilgendorf, Renaissance der Rechtstheorie zwischen 1965 und 1985, 2005
- Hoerster: N. Hoerster, Was ist Recht?, 2006
- Hösle: V. Hösle, Moral und Politik, 1997
- Hofmann: H. Hofmann, Einführung in die Rechts- und Staatsphilosophie, 2000, ²2003
- Horn: N. Horn, Einführung in die Rechtswissenschaft und Rechtsphilosophie, 1996, ⁴2007
- Kant MS: I. Kant, Die Metaphysik der Sitten, I . Teil Rechtslehre, 1797, ²1798
- Kaufmann RPh: A. Kaufmann, Rechtsphilosophie, 1994, ²1997
- Kaufmann/
Hassemer/
Neumann: A. Kaufmann, W. Hassemer, U. Neumann (Hg), Einführung in Rechtsphilosophie und Rechtstheorie der Gegenwart, 1977, ⁷2004
- Kelsen RR: H. Kelsen, Reine Rechtslehre, 1934, ²1960
- Koller: P. Koller, Theorie des Rechts, 1992, ²1997
- Kriele: M. Kriele, Grundprobleme der Rechtsphilosophie, 2003

- Kubeš RPh: V. Kubeš, Grundfragen der Philosophie des Rechts, 1977
 -RO: ders., Ontologie des Rechts, 1986
- Larenz ML: K. Larenz, Methodenlehre der Rechtswissenschaft, 1960, ⁶1991
- RR: ders., Richtiges Recht, Grundzüge einer Rechtsethik, 1979
- Legaz y Lacambra: L. Legaz y Lacambra, Rechtsphilosophie, (span. 1961) dt., 1965
- Lege: J. Lege (Hg), Greifswald-Spiegel der deutschen Rechtswissenschaft, 2009
- Mayer: M. E. Mayer, Rechtsphilosophie, 1922
- Mayer-Maly: Th. Mayer-Maly, Rechtsphilosophie, 2001
- MEW: K. Marx, F. Engels, Werke, 1957ff.
- Montesquieu EL: Montesquieu, De l'esprit des lois, 1748, dt. V. E. Forsthoff, 1951
- Naucke/Harzer: W. Naucke, R. Harzer, Rechtsphilosophische Grundbegriffe, 1982, ⁵2005
- Nawiasky: H. Nawiasky, Allg. Rechtslehre, 1941, ²1948
- Pawlowski: H. M. Pawlowski, Methodenlehre für Juristen, 1981, ²1991
- Perelman: Ch. Perelman, Droit, Morale et Philosophie, 1968, ²1976
- v. d. Pfordten: D. von der Pfordten, Rechtsethik, 2001
- Pound: R. Pound, An Introduction to the Philosophy of Law, 1922, ³1961
- Radbruch RPh: G. Radbruch, Rechtsphilosophie, 1913, ³1932, Studienausgabe, 1999
- VS. Ders., Vorschule der Rechtsphilosophie, 1947, ²1959
- Raisch: P. Raisch, Juristische Methoden, 1995
- Rawls TG: J. Rawls, Eine Theorie der Gerechtigkeit, (engl. 1971) dt. 1975
- Reale: M. Reale, Filosofia do Direito, 1953, ¹²1987
- Recasés Siches: L. Recaséns Siches, Tratado General de Filosofía del Dere-

- cho, 1959, ²1961
- Rehbinder Einf: M. Rehbinder, Einführung in die Rechtswissenschaft, ⁸1995,
begrd. v. B. Rehfeldt, 1962
- RS: ders. , Rechtssoziologie, 1977, ⁷2009
- Riezler RG: E. Riezler, Das Rechtsgefühl, 1921, ³1969
- Rüthers: B. Rüthers, Rechtstheorie, 1999, ⁴2008
- Schapp: J. Schapp, Freiheit, Moral und Recht, 2005
- Schwintowski: H. P. Schwintowski, Recht und Gerechtigkeit, 1996
- Seelmann RPh: K. Seelmann, Rechtsphilosophie, 1994, ⁴2007
- Smid: St. Smid, Einführung in die Philosophie des Rechts, 1991
- Stahl: F. J. Stahl, Die Philosophie des Rechts, 1830/37, ⁵1878
- Stammler: R. Stammler, Lehrbuch der Rechtsphilosophie, 1921, ³1928
- Stone: J. Stone, Lehrbuch der Rechtssoziologie, Bd. I - III, (en-
gl. 1966) dt. 1976
- Del Vecchio: G. Del Vecchio, Lehrbuch der Rechtsphilosophie, (it. 1930)
dt. , ²1951
- Verdross: A. Verdross, Abendländische Rechtsphilosophie, 1958, ²1963
- M. Weber WuG: Max Weber, Wirtschaft und Gesellschaft, 1922, ⁵1976
- Weber-Greller: H. Weber-Greller, Rechtsphilosophie, 1997, ³2006
- Weinberger: O. Weinberger, Moral und Vernunft, 1992
- Welzel: H. Welzel, Naturrecht und materiale Gerechtigkeit, 1951,
⁴1962
- Zippelius AStL: R. Zippelius, Allgemeine Staatslehre, 1969, ¹⁶2010
- Gesch: ders. , Geschichte der Staatsideen, 1971, ¹⁰2003
- ML: ders. , Juristische Methodenlehre, 1971, ¹⁰2006
- RS: ders. , Grundbegriffe der Rechts- und Staatssoziologie, 1980,
²1991
- RuG: ders. , Recht und Gerechtigkeit in der offenen Gesellschaft,
1994, ²1996
- VSt: ders. , Verhaltensteuerung durch Recht und kulturelle Leiti-

deen, 2004

-WdR: ders. , Das Wesen des Rechts, 1965, ⁵1997

在正文各章节之前列出的文献,在相应章节当中也以缩写方式引用。

所有文献按其第一版之出版年份的时间顺序列出。引自文集的论文通常按论文的发表年份顺序列出。

目 录

001	导言
004	第一章 法的概念
004	§ 1. 概念形成的基本问题
007	§ 2. 法作为事实规律性之集合 (Gefüge faktischer Regelhaftigkeiten)?
012	§ 3. 法作为命令之集合?
019	§ 4. 法作为已实现的规范秩序
027	第二章 效力问题(“法和道德”)
027	§ 5. “规范效力”的概念
040	§ 6. 法与法外义务的竞合
051	第三章 法和现实
051	§ 7. 法的事实相关性(Sachbezogenheit)
058	§ 8. 人类学上的既定性
072	§ 9. 法受(人之)需要的约束
076	§ 10. 法与社会事实之间的相互关系
082	第四章 正义
082	§ 11. 正当性问题
099	A. 传统的解决进路
100	§ 12. 自然法

111	§ 13. 历史理性
114	§ 14. 最大多数人的最大幸福
118	§ 15. 行为准则的普遍性
122	§ 16. 平等
132	§ 17. 受文化约束的主导理念(Leitideen)
142	B. 法感
143	§ 18. 基本思想
151	§ 19. 价值体验
160	§ 20. 合意的基础
171	§ 21. 主导性的正义观念
182	§ 22. “尝试性的”决定
185	第五章 法安定性
185	§ 23. 基本意义和表现形式
195	§ 24. 一般规范和衡平
200	第六章 自由
200	§ 25. 意志自由问题
210	§ 26. 法上的自由
220	第七章 共同体
220	§ 27. 共同体的基本结构
224	§ 28. 组织化的法共同体
232	第八章 具体领域的法哲学问题
232	§ 29. 概述
236	§ 30. 宪法正义:法治国原则
243	§ 31. 宪法正义:权力的分配
250	§ 32. 宪法正义:领导和政治参与
255	§ 33. 交往正义:契约
262	§ 34. 损害和利益的平衡

269	§ 35. 所有权
274	§ 36. 程序正义的原则
279	§ 37. 刑法正义问题
286	第九章 法学思维
286	§ 38. 概念—体系思维
297	§ 39. 论证式的衡量
308	§ 40. 比较思维
315	关键词索引
325	译后记

导 言

凡事都应尽可能简单化,但也不能过于简单化。

——阿尔伯特·爱因斯坦

—

法是多面之物。尽管如此,人们总是倾向于对法是什么做过于简单的回答。有人说,法仅仅是人类共同生活之事实上的规律性(Regelhaftigkeit)。也有人认为法是纯粹由规范性决定构成的体系。人们对于决定法规范之内容的因素到底为何也常常有过于简单化的认识。有人试图从人的本性当中导出法的内容。有人认为法是经济关系的产物。还有人把法看成是“民族精神”或特定时期占主导地位的精神状态(Mentalitäten)的结果。

不过,这些试图对法究竟是什么这一问题做过于简单之回答的努力最终都归于失败。把法完全归结于某一因素的理论——尽管往往有一定的准确性——无一例外地忽视了其他重要的方面。

比如,把法理解为仅仅是外在行为之规律性的法理论忽视了这些行为是借助可传达的(即“客观”的)行为规范,也即经由“有意义